



Amt für nachhaltige Gewässernutzung
Ufficio Gestione sostenibile delle risorse
idriche

Bozen / Bolzano, 10.07.2026

Bearbeitet von / redatto da:
Gabriella Largaiolli-Ferrari
Tel. 0471/414781

GEMEINDE BARBIAN
barbian.barbiano@legalmail.it

BAUMGARTNER MARIA
Kinnhof
maria.baumgartner1@pec.sbb.it

Zur Kenntnis / per conoscenza:
SÜDTIROLER BAUERNBUNDGENOSSENSCHAFT
direzione@sbb.it

RABANSER JOHANN GEORG
OSWALD-VON-WOLKENSTEIN-PLATZ 5
39040 WAIDBRUCK

D/10561 - Anlage Nr. 007B0033

Wasserableitung aus dem Fließgewässer
Gasslitterbach (Abfluss Rötquelle) für
Beregnung in der Gemeinde BARBIAN

D/10561 - Impianto n. 007B0033

Derivazione dall'acqua corrente rio Gasslitter
(emissario della sorgente Röt) a scopo irriguo
nel comune di BARBIANO

**Verfahren zur Wiedererteilung einer
Wasserkonzession für eine bestehende
Anlage, deren Erneuerung nicht innerhalb
der im entsprechenden Dekret
vorgesehenen Frist beantragt wurde**

**Procedura di nuovo rilascio di una
concessione d'acqua per un impianto idrico
esistente, per il quale non è stato richiesto il
rinnovo nei tempi previsti dal relativo
decreto**

Da die Verordnung vom 16.06.2026, Prot.
Nr. 561889, nicht für die in Landesgesetz
7/2005, Art. 3, vorgesehene Frist bei der
Gemeinde Eppan veröffentlicht wurde, wird
hiermit eine **neue Abschrift der Verordnung**
zur Untersuchung des obgenannten
Konzessionsansuchens übermittelt, in der Tag,
Uhrzeit und Treffpunkt des Lokalausweises
angegeben sind.

Poiché l'ordinanza del 16.06.2026 Prot.
n. 561889 non è stata pubblicata per il tempo
previsto dalla legge provinciale 7/2005 Art. 3
presso il comune di Appiano, si trasmette
nuova copia dell'ordinanza, relativa
all'istruttoria della domanda di concessione in
oggetto, con le indicazioni del giorno, orario e
luogo di ritrovo per la visita di sopralluogo.

Die obgenannte Gemeinde veröffentlicht die
Verordnung während der angegebenen
Zeitdauer auf der Amtstafel und fasst
abschließend den Bericht über die erfolgte
Veröffentlichung, mit Angabe eventueller
Einsprüche, die in der genannten Frist bei der
Gemeindeverwaltung eingebracht worden sind.
Nach Abschluss der Veröffentlichung wird
diese Kopie zusammen mit den Einsprüchen
unverzüglich mittels PEC-Mail an das Amt für

Il Comune in indirizzo ne curerà l'affissione al
rispettivo Albo comunale per il periodo
specificato nell'ordinanza e rilascerà infine, in
calce alla copia della stessa, il referto di
avvenuta pubblicazione con l'indicazione delle
opposizioni eventualmente prodotte entro i
termini presso l'Amministrazione comunale.
Al termine della pubblicazione tale copia,
unitamente alle opposizioni, sarà inviata al più
presto per PEC-mail all'Ufficio gestione

nachhaltige Gewässernutzung zugesandt.

sostenibile delle risorse idriche.

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

Der stellvertretende Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione sostituto
Helmut Schwarz
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlage: Verordnung

Allegato: Ordinanza

Amt für nachhaltige Gewässernutzung

Mendelstraße 33, 39100 Bozen
gewaessernutzung@provinz.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

**Ufficio Gestione sostenibile delle risorse
idriche**

Via Mendola 33, 39100 Bolzano
risorse.idriche@provincia.bz.it
ambiente.provincia.bz.it/it

**Ofize Gestìun sostignibla dles ressurses
d'ega**

Via Mendola 33, 39100 Bulsan
risorse.idriche@provincia.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

VERORDNUNG D/10561 - Anlage Nr. 007B0033

Am 21.05.2026 ist das Gesuch mit dazugehörigem Projekt folgender Antragstellerin eingereicht worden:

BAUMGARTNER MARIA

Kinnhof
BARBIANER STRASSE 10
39040 BARBIAN
Steuernummer: BMGMRA79C66A952A

Folgende Wasserableitung wurde beantragt:

ANSUCHEN D/10561 (ex D3059)

Anlage Nr. 007B0033
Nutzung: Beregnungsanlage Kinnhof
auf insgesamt 1,5997 ha

Beregnete Grundparzellen:

Gp. 379/2	KG. BARBIAN
Gp. 377	KG. BARBIAN
Gp. 378/1	KG. BARBIAN
Gp. 379/1	KG. BARBIAN
Gp. 380	KG. BARBIAN
Gp. 378/2	KG. BARBIAN

Die Nutzung soll ihr Wasser im Ausmaß von **im Mittel 0,8 l/s und maximal 2 l/s** im Zeitraum **von 15-04 bis 15-10** (entspricht der Jahreswassermenge von **12.718,08 m³/Jahr**) aus folgender Wasserableitung beziehen:

Ableitungsstelle**Entnahme aus öffentlichem Gewässer:**

Ableitung aus Fließgewässer Gasslitterbach (Abfluss Rötquelle), eingetragen im Gewässerverzeichnis der Provinz Bozen unter der Nummer B.200, auf Gp. 383 K.G. BARBIAN auf Kote 670 m ü.d.M. im Gemeindegebiet von BARBIAN

ORDINANZA D/10561 - Impianto n. 007B0033

In data 21.05.2026 è stata presentata la domanda con l'allegato progetto dalla seguente richiedente:

BAUMGARTNER MARIA

Kinnhof
VIA BARBIANO 10
39040 BARBIANO
Codice fiscale: BMGMRA79C66A952A

È stata richiesta la seguente derivazione d'acqua:

DOMANDA D/10561 (ex D3059)

Impianto n. 007B0033
Utilizzo: Impianto irriguo maso Kinn
di complessivi 1,5997 ha

Particelle irrigate:

p.f. 379/2	C.C. BARBIANO
p.f. 377	C.C. BARBIANO
p.f. 378/1	C.C. BARBIANO
p.f. 379/1	C.C. BARBIANO
p.f. 380	C.C. BARBIANO
p.f. 378/2	C.C. BARBIANO

L'utenza è richiesta nella misura di **l/s medi 0,8 e l/s massimi 2** nel periodo **dal 15-04 al 15-10** (equivale alla quantità d'acqua annua di **12.718,08 m³/anno**) dalla seguente derivazione d'acqua:

Punto di derivazione**Presa da acqua pubblica:**

Derivazione dall'acqua corrente rio Gasslitter (emissario della sorgente Röt), riportato nell'elenco delle acque pubbliche della Provincia di Bolzano al numero B.200, sulla p.f. 383 C.C. BARBIANO a quota 670 m s.l.m. nel comune di BARBIANO

Folgende Rechtsvorschriften werden zur Si prende atto delle seguenti norme:

Amt für nachhaltige Gewässernutzung

Mendelstraße 33, 39100 Bozen
gewaessernutzung@provinz.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

Ufficio Gestione sostenibile delle risorse

idriche
Via Mendola 33, 39100 Bolzano
risorse.idriche@provincia.bz.it
ambiente.provincia.bz.it/it

Ofize Gestuion sostignibla dles ressurses

d'ega
Via Mendola 33, 39100 Bulsan
risorse.idriche@provincia.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

Kenntnis genommen:

Kgl. Dekret vom 14.8.1920, Nr. 1285;
V.T. vom 11.12.1933, Nr. 1775;
L.G. vom 18.6.2002, Nr. 8;
L.G. vom 30.9.2005, Nr. 7;
D.P.R. vom 22.6.2017.

Regio Decreto 14.8.1920, n. 1285;
T.U. 11.12.1933, n. 1775;
L.P. 18.6.2002, n. 8;
L.P. 30.9.2005, n. 7;
D.P.R. 22.6.2017.

Dies vorausgeschickt, erlässt der Direktor des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung folgende

Ciò premesso, il Direttore dell'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche

VERORDNUNG

ORDINA

Am kommissionellen Lokalaugenschein muss der Antragsteller oder ein von ihm Bevollmächtigter teilnehmen. Außerdem kann jeder teilnehmen, der daran Interesse hat.

Alla visita di istruttoria dovrà intervenire il titolare della domanda o un suo rappresentante a ciò autorizzato dallo stesso. Potrà inoltre intervenire chiunque ne abbia interesse.

Das Zusammentreffen ist festgesetzt für:

L'appuntamento è fissato per il giorno:

Datum / data

18.08.2026

Uhrzeit / orario

10:00

Treffpunkt / luogo di ritrovo

Amt für nachhaltige Gewässernutzung - Alte Mendelstr. Nr. 33, Bozen
Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche - via della Mendola n. 33, Bolzano

Das oben erwähnte Ansuchen steht **vom 31.07.2026 bis 14.08.2026** allen Interessierten beim Amt für nachhaltige Gewässernutzung während der Amtsstunden zur Verfügung.

La suddetta domanda sarà a disposizione di tutti gli interessati presso l'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche nell'orario di apertura al pubblico **dal 31.07.2026 al 14.08.2026**.

Eventuelle Einsprüche sind bis zum **17.08.2026** beim Amt für nachhaltige Gewässernutzung, Alte Mendelstr. Nr. 33, Bozen, oder beim genannten Gemeindeamt einzureichen.

Eventuali opposizioni potranno essere presentate all'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche, via della Mendola n. 33, Bolzano, ovvero al Comune suddetto fino al giorno **17.08.2026**.

Neue Ansuchen, die mit dem oben genannten Ansuchen unvereinbar sind, werden als konkurrierende Ansuchen angenommen, wenn sie bis zum **17.09.2026** inbegriffen beim Amt für nachhaltige Gewässernutzung eingereicht werden.

Nuove domande incompatibili con la domanda di cui alle premesse sono accettate come domande concorrenti, se presentate all'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche fino al giorno **17.09.2026** compreso.

Die angeschriebenen Landesämter, Gemeinden sind ersucht, innerhalb von 15 Tagen ab Lokalaugenschein ihre Bemerkungen oder vorgesehene Gutachten vorzubringen.

Gli Uffici provinciali, i Comuni in indirizzo sono pregati di far pervenire entro 15 giorni dalla data del sopralluogo le loro osservazioni o i pareri previsti.

Amt für nachhaltige Gewässernutzung

Mendelstraße 33, 39100 Bozen
gwaessernutzung@provinz.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche

Via Mendola 33, 39100 Bolzano
risorse.idriche@provincia.bz.it
ambiente.provincia.bz.it/it

Ofize Gestion sostignibla dles ressurses d'ega

Via Mendola 33, 39100 Bulsan
risorse.idriche@provincia.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

Bozen, den 10.07.2026

Bolzano, 10.07.2026

Der stellvertretende Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione sostituto
Helmut Schwarz
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Amt für nachhaltige Gewässernutzung

Mendelstraße 33, 39100 Bozen
gewaessernutzung@provinz.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

**Ufficio Gestione sostenibile delle risorse
idriche**

Via Mendola 33, 39100 Bolzano
risorse.idriche@provincia.bz.it
ambiente.provincia.bz.it/it

**Ofize Gestìun sostignìbla dles ressurses
d'ega**

Via Mendola 33, 39100 Bulsan
risorse.idriche@provincia.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de